



Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
МНОГОПРОФИЛЬНЫЙ КОЛЛЕДЖ
МЕДИЦИНСКИЙ КОЛЛЕДЖ

Учебно-методическая документация

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ И ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК. НЕМЕЦКИЙ

Специальность:

34.02.01 Сестринское дело

Квалификация выпускника: медицинская сестра/медицинский брат

(базовая подготовка)

Разработчик:

И.В. Котлярова – преподаватель Медицинского колледжа МПК Новгородского государственного университета имени Ярослава Мудрого

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы *ОГСЭ.03 Иностранный язык. Немецкий* приняты на заседании предметной (цикловой) комиссии преподавателей общеобразовательных, общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин колледжа

Протокол № 2 от «25» сентября 2014г.

Председатель предметной (цикловой) комиссии – Л.Д. Черкасова

СОДЕРЖАНИЕ

1. Пояснительная записка	4
2. Тематический план и содержание учебной дисциплины	6
3. Виды заданий самостоятельной работы	13
4. Содержание самостоятельной работы	14
- Самостоятельная работа № 1	14
- Самостоятельная работа № 2	15
- Самостоятельная работа № 3	16
- Самостоятельная работа № 4	18
- Самостоятельная работа № 5	19
- Самостоятельная работа № 6	20
- Самостоятельная работа № 7	22
- Самостоятельная работа № 8	22
- Самостоятельная работа № 9	24
5. Критерии оценки	26
6. Информационное обеспечение обучения	28
7. Приложение 1	30
Приложение 2	32
Приложение 3	34
Приложение 4	35
Приложение 5	36
8. Лист регистрации изменений	37

1. Пояснительная записка

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы, являющиеся частью учебно-методического комплекса по дисциплине «Иностранный язык. Немецкий» составлены в соответствии с:

1. Федеральным государственным образовательным стандартом по специальности 34.02.01 Сестринское дело (базовая подготовка);
2. Рабочей программой учебной дисциплины;
3. Положением о планировании и организации самостоятельной работы студентов колледжей МПК НовГУ.

Методические рекомендации включают внеаудиторную работу студентов, предусмотренную рабочей программой учебной дисциплины в объеме 66 час.

Основная **цель** самостоятельной работы по дисциплине – обеспечить овладение и закрепление знаний и умений вооружить студента опытом самостоятельной практической деятельности, стремлением к созиданию и самореализации, воспитать трудолюбие.

В методических рекомендациях определены цели, требования к умениям и знаниям студентов, указания по выполнению заданий, сроки выполнения, формы контроля по каждой теме, что позволяет спланировать и организовать работу каждого студента.

Студентам предлагаются следующие виды заданий:

- Презентация по теме

Развивает коммуникативные навыки: показывать свою точку зрения, четко излагать свои мысли в виде презентаций. Способствует анализу информации и синтезированию новых идей.

- Подготовка таблиц

Способствует развитию приемов мышления и последовательности умственных операций; систематизирует полученные ранее знания и умения, развивает интеллект и научное мировоззрение.

- Подготовка сообщения по теме.

Способствует развитию образцов высказываний на немецком языке; оперированию языковым материалом в монологической речи выполняя различную трансформацию с текстом монолога.

- Чтение.

Способствует развитию образцов высказываний на немецком языке; оперированию языковым материалом в монологической речи, выполняя различную трансформацию с текстом монолога.

- Составление диалогов

Ориентирует на овладение студентами образцов высказываний на иностранном языке; тренировку коммуникативного взаимодействия; оперирование языковым материалом в диалогической речи, а также формирует навыки и умения составления диалога по образцу.

- Написание сочинения, письма, реферата.

Вырабатывает умения отбирать главное, способствует развитию письменной речи и интенсивно тренирует употребление усваиваемого лексического и грамматического материала.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен **уметь**:

- общаться устно и письменно на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы
- переводить со словарем иностранные тексты профессиональной направленности;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

В результате освоения дисциплины обучающийся **должен знать**:

- лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

Обучающийся должен обладать общими компетенциями, включающими в себя способность:

ОК 4. Осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии для совершенствования профессиональной деятельности.

ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

Обучающийся должен обладать профессиональными компетенциями:

ПК 1.1. Проводить мероприятия по сохранению и укреплению здоровья населения, пациента и его окружения.

ПК 1.2. Проводить санитарно-гигиеническое просвещение населения.

ПК 1.3. Участвовать в проведении профилактики инфекционных и неинфекционных заболеваний.

ПК 2.1. Представлять информацию в понятном для пациента виде, объяснять ему суть вмешательств.

ПК 2.2. Осуществлять лечебно-диагностические вмешательства, взаимодействуя с участниками лечебного процесса.

ПК 2.3. Сотрудничать с взаимодействующими организациями и службами.

ПК 2.7. Осуществлять реабилитационные мероприятия.

ПК 2.8. Оказывать паллиативную помощь.

ПК 3.1. Оказывать доврачебную помощь при неотложных состояниях и травмах.

ПК 3.2. Участвовать в оказании медицинской помощи при чрезвычайных ситуациях.

ПК 3.3. Взаимодействовать с членами профессиональной бригады и добровольными помощниками в условиях чрезвычайных ситуаций.

Методические рекомендации помогают студенту правильно организовать свою самостоятельную работу; способствуют качественному усвоению знаний, умений, а так же развитию их творческих способностей.

2. Тематический план и содержание учебной дисциплины: «Иностранный язык. Немецкий»

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа обучающегося	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	4
Раздел 1. Развивающий курс			
Тема 1.1. Межличностные отношения дома, в учебном заведении	Практическое занятие №1: Семья (биография, родственники). Климат в семье. Общение с друзьями, в колледже. <i>Фонетический материал:</i> основные звуки немецкого языка; совершенствование орфографических навыков. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели. <i>Грамматический компонент:</i> простые предложения, вопросительные, отрицательные и порядок слов в них; безличные предложения. <i>Учебный компонент:</i> приемы работы с текстами, монологическая и диалогическая речь по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений. Контроль монологических высказываний	6	2,3
	Самостоятельная работа обучающихся № 1: 1. Освоение лексики по теме. 2. Составление схемы родословной с пояснениями на немецком языке.	6	
Тема 1.2. Повседневная жизнь, условия жизни, учебный день, рабочий день, выходной день	Практическое занятие №2: Жизнь в студенческом общежитии. Учебный день в колледже. Режим дня студента. Свободное время. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели.	10	2,3

	<i>Грамматический компонент:</i> артикль: определенный, неопределенный, нулевой. Основные случаи употребления определенного и неопределенного артикля. Употребление существительных без артикля; имя существительное: его основные функции в предложении; имена существительные во множественном числе. Числительные (обозначение дат, времени) <i>Учебный компонент:</i> приемы работы с текстами, монологическая и диалогическая речь по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений.		
Тема 1.3. Образование (система образования в России и в Германии), значение иностранного языка в современном мире	Практическое занятие №3: Образование в России и в Германии. Сравнение образовательной системы. Типы школ в Германии, их отличие. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели. <i>Грамматический компонент:</i> местоимения: личные, притяжательные, вопросительные, указательные с существительными и без них. <i>Учебный компонент:</i> приемы работы с текстами, монологическая и диалогическая речь по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений.	4	2,3
Тема 1.4. Анатомические термины. Структура организации человеческого тела: • клетки и ткани • скелет • мышечная система	Практическое занятие №4: Определение клетки и ткани. Что такое гистология. Формы и функции тканей. Группы тканей: эпителиальная, соединительная, мышечная, нервная. Функции групп тканей. Задачи скелета туловища. Вес скелета. Деление скелета по разделам. Функции каждого раздела скелета. Функции мышечной системы человека. Деление мышц на виды. Анатомо-физиологическое строение мышц человека. <i>Грамматический компонент:</i> глаголы: haben, sein, werden.	12	2,3

	Временные формы Aktiv. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели. <i>Учебный компонент:</i> приемы работы с текстами, монологическая речь по теме, выполнение лексических упражнений. Контроль перевода текстов.		
	Самостоятельная работа обучающихся № 2: 1. Подготовка рисунка с пояснениями по теме «Кости». 2. Заполнение таблицы «Скелет туловища».	8	
Тема 1.5. Первый рабочий день: • профессиональное общение • стационар • распорядок дня медицинского персонала • обстановка палаты	Практическое занятие №5: Профессиональное общение, представление коллегам. Стационар, схема расположения. Служебное расписание. Обстановка палаты. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели. <i>Учебный компонент:</i> приемы работы с текстами, монологическая речь по теме, выполнение лексических упражнений. Контроль диалогической речи.	38	2,3
	Самостоятельная работа обучающихся № 3: 1. Составление диалога знакомства с коллегами в первый рабочий день 2. Подготовить презентацию по теме «Структура стационара»	14	
Тема 1.6. Город, инфраструктура. Деревня. Маршруты, транспорт	Практическое занятие №6: Город (городской транспорт). Промышленное производство и культурная жизнь горожан. Жизнь в деревне, селе, пригороде. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели. <i>Грамматический компонент:</i> временная форма глагола: Präsens.	6	2,3

	<i>Учебный компонент:</i> приемы работы с текстами, монологическая и диалогическая речь по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений.		
	Самостоятельная работа обучающихся № 4: Составление диалога по теме «Маршрут из пункта А в пункт В»	4	
Тема 1.7. Досуг (кино, театр, книги)	Практическое занятие №7: Театр. Поход в театр, договориться о покупке билетов. Поход в кино. Литература (выдающиеся немецкие писатели). Автобиография писателей. Произведения писателей. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели. <i>Грамматический компонент:</i> временная форма глагола: <i>Perfekt</i>. <i>Учебный компонент:</i> приемы работы с текстами, монологическая и диалогическая речь по теме, выполнение лексических и грамматических упражнений.	10	2,3
Тема 1.8. Здоровье, спорт, правила здорового образа жизни	Практическое занятие №8: Понятие здоровый образ жизни. Роль спорта в жизни каждого человека. Спорт не имеет границ. Спорт в моей жизни. Любимый вид спорта. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели. <i>Учебный компонент:</i> приемы работы с текстами, монологическая и диалогическая речь по теме, выполнение лексических упражнений.	6	2

Тема 1.9. Анатомические термины. Структура организации человеческого тела: • Обмен веществ • Круги кровообращения. • Сердце • Головной мозг	Практическое занятие №9: Определение протоплазмы. Состав протоплазмы. Процесс усвоения и выделения. Определение, функции артерий. Деление круга кровообращения. Функции большого и малого круга кровообращения. Анатомо-физиологическое строение сердца. Функции и задачи работы сердца. Анатомо-физиологическое строение головного мозга. Форма и функции головного мозга. Нервные окончания: пары. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели. <i>Учебный компонент:</i> приемы работы с текстами, монологическая речь по теме, выполнение лексических упражнений.	10	2,3
Тема 1.10. Первый рабочий день: • Сбор анамнеза • Общее обследование пациента • История болезни	Практическое занятие №10: Сбор анамнеза, жалобы пациента. Измерение давления, температуры, пульса. Медицинская документация. Заполнение истории болезни. Выявление жалоб больного. Диагностика больного. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели. <i>Учебный компонент:</i> приемы работы с текстами, монологическая речь по теме, выполнение лексических упражнений.	30	
	Самостоятельная работа обучающихся № 6: 1. Чтение температурного графика 2. Составление алгоритма измерения артериального давления.	6	

Тема 1.11. Каникулы, новый учебный год	Практическое занятие №11: Летние каникулы. Досуг. Новый учебный год. Учеба в колледже: учебный процесс, расписание, домашние задания, промежуточная аттестация. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели. <i>Грамматический компонент:</i> модальные глаголы	4	2,3
	Самостоятельная работа обучающихся № 7: Написать сочинение: - «Как я провел лето»	3	
Тема 1.12. Культурные и национальные традиции, обычаи и праздники	Практическое занятие №12: Праздники. Новый год. Рождество. Пасха. Сравнить традиции и обычаи разных народов. <i>Грамматический компонент:</i> степени сравнения прилагательных <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели.	6	2,3
Тема 1.13. Научно-технический прогресс	Практическое занятие №13: Новые технологии в науке и медицине. Научные открытия прошлого и настоящего времени. Ученые мира. Немецкие ученые в медицине. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели.	6	2
Тема 1.14. Анатомические термины. Структура организации человеческого тела: • Органы дыхания • Органы чувств	Практическое занятие №14: Процесс обмена кислорода в легких. Внутреннее дыхание. Внешнее дыхание. Анатомо-физиологическое строение легких. Функции легких. Функции и строение органов чувств. Восприятие света. Восприятие звука. Неопределенные и определенные восприятия органов чувств.	6	2,3

• Органы брюшной полости	Органы брюшной полости, строение, функции. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели.		
	Самостоятельная работа обучающихся (по выбору) № 8: Чтение текста (по выбору): «Дыхательные пути»; «Дыхательная система»; «Заболевания органов дыхания»	3	
Тема 1.15. Операции Десмургия	Практическое занятие №15: Подготовка к операции. Операционный зал, инструментарий. Общий уход после операции. Выдача лекарств. Сестринские манипуляции в перевязочной. <i>Языковой компонент:</i> лексические единицы по теме, их орфографические и слухо-произносительные модели.	20	2,3
	Самостоятельная работа обучающихся № 9: 1. Подготовить презентацию по теме «Современные инструментарии для хирургической операции» 2. Составить речевые клише для подготовки пациента к операции	10	
Всего		240	

Для характеристики уровня усвоения учебного материала используются следующие обозначения:

1. – ознакомительный (узнавание изученных объектов, свойств);
2. - репродуктивный (выполнение деятельности по образцу, инструкции и под руководством);
3. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач).

3. Виды заданий самостоятельной работы

Раздел 1. Развивающий курс.

Тема 1.1. Межличностные отношения дома, в учебном заведении

Задания:

1. Освоение лексики по теме.
2. Составление схемы родословной с пояснениями на немецком языке

Тема 1.4. Анатомические термины. Структура организации человеческого тела: клетки и ткани, скелет, мышечная система

Задания:

1. Подготовка рисунка с пояснениями по теме «Кости».
2. Заполнение таблицы «Скелет туловища».

Тема 1.5. Первый рабочий день: профессиональное общение. Стационар, распорядок дня медицинского персонала, обстановка палаты

Задания:

1. Составление диалога знакомства с коллегами в первый рабочий день
2. Подготовить презентацию по теме «Структура стационара»

Тема 1.6. Город, инфраструктура. Деревня. Маршруты, транспорт.

Задание: Составление диалога по теме «Маршрут из пункта А в пункт В»

Тема 1.9. Анатомические термины. Структура организации человеческого тела: обмен веществ, круги кровообращения. Сердце, головной мозг

Задания (по выбору):

1. Подготовка презентации по теме «Работа сердца»
2. Подготовка сообщения по теме «Условные и безусловные рефлексы»

Тема 1.10. Рабочий день: сбор анамнеза, общее обследование пациента, история болезни

Задания:

1. Чтение температурного графика
2. Составление алгоритма измерения артериального давления

Тема 1.11. Каникулы, новый учебный год.

Задание: Написать сочинение по теме «Как я провел лето»

Тема 1.14. Анатомические термины. Структура организации человеческого тела: органы дыхания, органы чувств, органы брюшной полости

Задания (по выбору): Чтение текстов (по выбору): «Дыхательные пути», «Дыхательная система», «Заболевания органов дыхания»

Тема 1.15. Операции. Десмургия

Задание: 1. Подготовить презентацию по теме «Современные инструментарины для хирургической операции».

2. Составить речевые клише для подготовки пациента к операции

4. Содержание самостоятельной работы

Раздел 1. Развивающий курс.

Самостоятельная работа № 1

Тема 1.1. Межличностные отношения дома, в учебном заведении

Вид самостоятельной работы: внеаудиторная

Объем учебного времени: 6 час.

Перечень заданий:

1. Освоение лексики по теме.
2. Составление схемы родословной с пояснениями на немецком языке

Цели:

- систематизировать практические знания по теме;
- закрепить знания лексического запаса по теме;
- научиться схематично рисовать свою родословную.

Требования к умениям и знаниям:

Студент должен уметь:

- активно использовать новые речевые средства в различных ситуациях общения по теме;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь;
- самостоятельно пополнять словарный запас

Студент должен знать:

- лексический материал по теме;
- грамматический материал: простые предложения, вопросительные, отрицательные и порядок слов в них; безличные предложения.

Практические рекомендации по выполнению:

Задание 1. Освоение лексики по теме.

1. Выучите лексику по теме (см. записи в тетради)
2. Проверь себя: ответь на вопросы:
 - Wie ist dein Vorname, Name, Familienname?
 - Wie alt bist du?
 - Wo bist du geboren?
 - Wann bist du geboren?
 - Womit beschäftigst du dich?
 - Hast du eine Familie?
 - Wie ist deine Familie?
 - Aus wie vielen Personen besteht deine Familie?
 - Wie heißt deine Mutter, dein Vater?
 - Wie alt sind sie?
 - Wo arbeiten sie?
 - Hast du Geschwister?

- Wie heißt die Schwester, der Bruder?
- Wie alt sind sie?
- Was macht er (sie)?
- Hast du Verwandte?
- Wie heißen sie?
- Was machen sie?

Срок выполнения – к практическому занятию по теме 1.1.

Форма контроля – устный опрос.

Задание 2. Составление схемы родословной с пояснениями на немецком языке

Составьте схему родословной, используя лексику по теме, применяя материал, изученный по предмету «Генетика человека с основами медицинской генетики» и включая опрос своих родственников. Схема может быть выполнена в тетради или на листе формата А 4.

Основные требования: наглядность, яркость красок, надписи на немецком языке.

Срок выполнения – к практическому занятию 1.1.

Форма контроля – письменная проверка.

Самостоятельная работа № 2

Тема 1.4 Анатомические термины. Структура организации человеческого тела: клетки и ткани, скелет, мышечная система

Вид самостоятельной работы: внеаудиторная

Объем учебного времени: 8 час.

Перечень заданий:

1. Подготовка рисунка с пояснениями по теме «Кости».
2. Заполнение таблицы «Скелет туловища»

Цель:

- систематизировать и закрепить лексический материал профессионального направления.

Требования к умениям и знаниям студента:

Студент должен уметь:

- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

Студент должен знать:

- лексический материал по теме;

- лексический и грамматический минимум необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

Практические рекомендации по выполнению:

Задание 1. Подготовка рисунка с пояснениями по теме «Кости».

Требования: формат А 4, лист ватмана.

Оценивается: оформление (красочность, наглядность).

Срок выполнения – к практическому занятию 1.4.

Задание 2. Заполнение таблицы «Скелет туловища»

При заполнении таблицы учитывать: разделы, подразделы, основную характеристику.

Например:

Название раздела	Название костей	Основная характеристика

Срок выполнения – к практическому занятию 1.4.

Форма контроля – письменная проверка.

Самостоятельная работа № 3

Тема 1.5. Первый рабочий день: профессиональное общение, стационар, распорядок дня медицинского персонала, обстановка палаты

Вид самостоятельной работы: внеаудиторная

Объем учебного времени: 14 час.

Перечень заданий:

1. Составление диалога знакомства с коллегами в первый рабочий день.
2. Подготовить презентацию по теме «Структура стационара»

Цель: закрепление тактики построения диалога в соответствии с речевыми намерениями общающихся.

Требования к умениям и знаниям студента:

Студент должен уметь:

- активно использовать новые речевые средства в различных ситуациях общения по теме;
- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные темы;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

Студент должен знать:

- лексический материал по теме;
- лексический и грамматический минимум необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

Практические рекомендации по выполнению заданий:

1. Составление диалога знакомства с коллегами в первый рабочий день.



При официальном приветствии, представлении и прощании в Германии (независимо женщины или мужчины) приветствуется рукопожатие.

Диалог составляется – в паре или группах. В помощь предлагаются выражения Формулы речевого этикета (Приложение 1). Объем диалога не менее 10-15 реплик от каждого студента.

Срок выполнения – к практическому занятию 1.5.

Форма контроля – устный опрос.

2. Подготовить презентацию по теме «Структура стационара»

Презентация должна быть не менее 4 слайдов. Первый лист – это титульный лист, на котором представлено: название проекта; фамилия, имя автора; наименование колледжа.

Следующий слайд - содержание, где представлены основные этапы (план) презентации. Необходимо установить навигацию гиперссылок.

Дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста.

Последние слайды презентации - глоссарий и список литературы.

Оценивается при проверке:

1. Выделение основных идей презентации
2. Содержание
3. Подбор информации для создания проекта – презентации
4. Подача материала проекта – презентации
5. Логика и переходы во время проекта – презентации
6. Заключение
7. Дизайн презентации
8. Техническая часть

Срок выполнения – к практическому занятию по теме 1.5.

Форма контроля – просмотр работы.

Самостоятельная работа № 4

Тема 1.6. Город, инфраструктура. Деревня. Маршруты, транспорт.

Вид самостоятельной работы: внеаудиторная

Объем учебного времени: 4 час.

Задание: Составление диалога по теме «Маршрут из пункта А в пункт В»

Цели:

- овладеть тактикой построения диалога в соответствии с речевыми намерениями общающихся и с учетом взаимосвязи и характеристика реплик побуждения и реагирования.

Требования к умениям и знаниям студента:

Студент должен уметь:

- активно использовать новые речевые средства в различных ситуациях общения по теме;
- ориентироваться по маршруту в городе: начать разговор по теме, запрашивать информацию, выражать согласие или несогласие, реагировать на обращение;
- составлять диалог по теме;
- вести беседу в парной или коллективной работе;
- задавать вопросы и отвечать на них;
- правильно грамматически формулировать свое высказывание.

Студент должен знать:

- лексический материал по теме;
- грамматический материал: временная форма глагола: Präsens.

Практические рекомендации по выполнению:

По этой теме выбираются следующие ситуации и составляются диалоги:

- «Вокзал – областная клиническая больница – медицинский колледж»;
- «Медицинский колледж – универмаг «Русь» - «Спорттовары» на ул. Псковской»;
- «Детская областная клиническая больница – Колмово – торговый центр «Барк» на ул. Свободы»;
- «Педагогический колледж – «Универсам» – ул. Связи».

Диалог составляется – в паре. В помощь предлагается несколько выражений по теме (Приложение 1,2). Объем диалога не менее 10 реплик с каждой стороны.

Срок выполнения – к практическому занятию 1. 6.

Форма контроля – устный опрос.

Самостоятельная работа № 5

Тема 1.9. Анатомические термины. Структура организации человеческого тела:

- **Обмен веществ**
- **Круги кровообращения**
- **Головной мозг**

Вид самостоятельной работы: внеаудиторная

Объем учебного времени: 12 час.

Перечень заданий:

1. Подготовка презентации по теме «Работа сердца».
2. Подготовка сообщения по теме «Условные и безусловные рефлексы».

Цели:

- формировать умение выделять ключевую информацию, тематику и проблематику текста;
- систематизировать и закрепить лексический материал медицинской терминологии;
- формировать представление об компьютерных возможностях;
- совершенствовать навыки составления компьютерной презентации.

Требования к умениям и знаниям студента:

Студент должен уметь:

- читать текст с разным уровнем проникновения в его содержание;
- точно и полностью понимать содержание прочитанного текста с извлечением необходимой информации;
- догадываться о значении незнакомых слов по контексту, по сходству с русским языком;
- самостоятельно пользоваться двуязычным словарем для раскрытия значения незнакомых слов;
- ориентироваться в технологии составления презентации.

Студент должен знать:

- лексический материал медицинской терминологии;
- строение сердца и кругов кровообращения.

Практические рекомендации по выполнению:

Задание 1. Подготовка презентации по теме «Die Arbeit des Herzens (Работа сердца)».

Презентация должна быть не менее 6 слайдов. Первый лист – это титульный лист, на котором представлены: название проекта; фамилия, имя автора; наименование колледжа.

Следующий слайд - содержание, где представлены основные этапы (план) презентации. Необходимо установить навигацию гиперссылок.

Дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста.

Последние слайды презентации - глоссарий и список литературы.

Оценивается при проверке:

1. Выделение основных идей презентации
2. Содержание
3. Подбор информации для создания проекта – презентации
4. Подача материала проекта – презентации
5. Логика и переходы во время проекта – презентации
6. Заключение
7. Дизайн презентации
8. Техническая часть

Срок выполнения – к практическому занятию по теме 1.9.

Форма контроля – просмотр работы.

Задание 2. Подготовка сообщения по теме «Die unbedingten und bedingten Reflexe (Условные и безусловные рефлексы)».

В сообщении по теме отразите:

- Деление рефлексов на группы (И.П. Павлов)
- Основные функции условных рефлексов
- Возникновение безусловных рефлексов у человека
- Возникновение условных рефлексов у человека
- Особенности условных рефлексов.

Основные требования: подготовить сообщение в устной форме. Объем сообщения на 1 - 2 страницы.

Срок выполнения – к практическому занятию по теме 1. 9.

Форма контроля – устный опрос

Самостоятельная работа № 6

Тема 1.10. Первый рабочий день: сбор анамнеза, общее обследование пациента, история болезни

Вид самостоятельной работы: внеаудиторная

Перечень заданий:

1. Чтение температурного графика
2. Составление алгоритма измерения артериального давления

Объем учебного времени: 6 час.

Цель:

- систематизировать и закрепить лексический материал медицинской терминологии

Требования к умениям и знаниям студента:

Студент должен уметь:

- самостоятельно изучать учебный материал с извлечением необходимой информации;
- выделять ключевую информацию темы;
- ориентироваться в технологии составления алгоритма;
- грамматически правильно формулировать свое высказывание на письме;
- самостоятельно пользоваться двуязычным словарем для раскрытия значения незнакомых слов.

Студент должен знать:

- лексический материал медицинской терминологии;
- технологию заполнения температурного листа;
- последовательность измерения артериального давления.

Практические рекомендации по выполнению заданий:

Задание 1. Чтение температурного графика

- Перед чтением температурного графика повторите пройденный материал дисциплин МДК.07.01. «Теория и практика сестринского дела», МДК.07.03. «Технология оказания медицинских услуг»
- Повторите лексический материал медицинской направленности по теме 1.10.
- График (Приложение 5)
- Прочитайте график и запишите данные в тетрадь

Срок выполнения – к практическому занятию по теме 1.10

Форма контроля – проверка работы

Задание 2. Составление алгоритма измерения артериального давления

1. Повторите лексику по теме, изученную на практическом занятии 1.10. Рабочий день и пройденный материал дисциплины МДК. «Технология оказания медицинских услуг»
2. Повторите алгоритм измерения артериального давления (на русском языке)
3. Выберите лексику, необходимую для составления алгоритма (на немецком языке).
4. Составьте пошаговое описание измерения артериального давления (на немецком языке)

☺ Значения артериального давления читаются:

Systole **zu** Diastole

110 **zu** 75

Срок выполнения – к практическому занятию по теме 1.10.

Форма контроля – проверка работы

Самостоятельная работа № 7
Тема 1.11. Каникулы, новый учебный год.

Вид самостоятельной работы: внеаудиторная

Объем учебного времени: 3 час.

Задание: Написание сочинения по теме «Как я провел лето»

Цель: обобщить и закрепить пройденный материал

Требования к умениям и знаниям студента:

Студент должен уметь:

- самостоятельно изучать учебный материал с извлечением необходимой информации;
- выделять ключевую информацию темы;
- грамматически правильно формулировать свое высказывание на письме;
- самостоятельно пользоваться двуязычным словарем для раскрытия значения незнакомых слов.

Студент должен знать:

- лексический минимум по теме.

Практические рекомендации по выполнению заданий:

В рассказе должен быть логично, последовательно изложен материал; грамотно лексически оформлен и составлены грамматически предложения, оперируя лексикой, которую изучил ранее. Минимальный объем рассказа от 15 предложений.

Срок выполнения – к практическому занятию по теме 1.11.

Форма контроля – проверка работ.

Самостоятельная работа № 8

Тема 1.14 Анатомические термины. Структура организации человеческого тела: органы дыхания, органы чувств, органы брюшной полости

Вид самостоятельной работы: внеаудиторная

Объем учебного времени: 3 час.

Задание по выбору: Чтение текста по выбору: «Дыхательные пути»; «Дыхательная система»; «Заболевания органов дыхания».

Цель: - формировать умение выделять ключевую информацию, тематику и проблематику текста;

- систематизировать и закрепить лексический материал медицинской терминологии.

Требования к умениям и знаниям студента:

Студент должен уметь:

- читать текст с разным уровнем проникновения в его содержание;
- точно и полностью понимать содержание прочитанного текста с извлечением необходимой информации;
- догадываться о значении незнакомых слов по контексту, по сходству с русским языком;
- самостоятельно пользоваться двуязычным словарем для раскрытия значения незнакомых слов.

Студент должен знать:

- лексический материал медицинской терминологии.

Практические рекомендации по выполнению заданий:

Прочтите один из предложенных текстов.

Выполненное задание 1 оценивается на «3»

Выполненное задание 2 оценивается на «4»

Выполненное задание 3 оценивается на «5»

1. Прочитайте текст «Die Atemwege (Дыхательные пути)» и выполните задание (Приложение 3)

Задание для проверки прочитанного текста:

Ответить на вопросы:

- Wie kommt die Luft in die Luftröhre?
- Wie nennt man das Organ für die Stimmgebung?
- Woraus besteht der Kehlkopf?
- Wo befinden sich die Lungen?

Оценивается при чтении:

- содержательный план (понимание прочитанного содержания);
- процессуальный план (процесс чтения – фонетика, темп чтения).

2. Прочитайте текст «Das Atmungssystem (Дыхательная система)» и выполните задание (Приложение 4).

Задание для проверки прочитанного текста:

Выберите соответствующий русский перевод следующим выражениям:

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. der Ringknorpel | а) хрящи гортани |
| 2. der Kehildeckelknorpel | б) перстневидный хрящ |
| 3. der Kehlkopfknorpel | в) щитовидный хрящ |
| 4. der Schildknorpel | г) черпаловидный хрящ |
| 5. der Stellknorpel | д) хрящ надгортанника |

Оценивается при чтении:

- содержательный план (понимание прочитанного содержания);
- процессуальный план (процесс чтения – фонетика, темп чтения).

3. Прочитайте текст «Krankheiten der Atemorgane (Заболевания органов дыхания)» и выполните задание.

Задание для проверки прочитанного текста:

Перескажите содержание прочитанного текста по плану:

- Die häufigsten Krankheiten der Atemwege (Наиболее частые заболевания органов дыхания)
- Die Lungentuberkulose (Туберкулез легких)
- Der Lungenkrebs (Рак легкого)

Оценивается при чтении:

- содержательный план (понимание прочитанного содержания без использования словаря);
- процессуальный план (процесс чтения – фонетика, темп чтения).

Срок выполнения - к практическому занятию по теме 1.14.

Форма контроля – устный опрос.

Самостоятельная работа № 9 **Тема 1.15. Операции. Десмургия**

Вид самостоятельной работы: внеаудиторная

Объем учебного времени: 10 час.

Задание: 1. Подготовка презентации по теме «Современные инструментари для хирургической операции»

2. Составить речевые клише для подготовки пациента к операции

Цель:

- формировать умение собирать, систематизировать информацию по теме.

Требования к умениям и знаниям студента:

Студент должен уметь:

- описывать назначение хирургического инструментария;
- активно использовать новые речевые средства в программе по заданной теме;
- формировать представление об компьютерных возможностях;
- совершенствовать навыки составления компьютерной презентации.

Студент должен знать:

- лексический материал по теме;
- страдательный залог.

Практические рекомендации по выполнению:

Основные требования:

Презентация должна быть не менее 6 слайдов. Первый лист – это титульный лист, на котором представлено: название проекта; фамилия, имя автора; наименование колледжа.

Следующий слайд - содержание, где представлены основные этапы (план) презентации. Необходимо установить навигацию гиперссылок.

Дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста.

Последние слайды презентации - глоссарий и список литературы.

Оценивается при проверке:

1. Выделение основных идей презентации.
2. Содержание.
3. Подбор информации для создания проекта – презентации.
4. Подача материала проекта – презентации.
5. Логика и переходы во время проекта – презентации.
6. Заключение.
7. Дизайн презентации.
8. Техническая часть.

Срок выполнения – к практическому занятию по теме 1.15.

Форма контроля – устный опрос, просмотр презентации.

1. Повторите лексику по теме, изученную на практическом занятии 1.15. Операции и пройденный материал дисциплины МДК. 02.01. Сестринский уход при различных заболеваниях (в хирургии).
2. Выберите лексику, необходимую для составления клише (на немецком языке).

Срок выполнения – к практическому занятию по теме 1.15.

Форма контроля – устный опрос.

5. Критерии оценки

Контроль осуществляется в каждом виде речевой деятельности (говорении, письме).

При оценке навыков и умений устной речи учитывается:

- решение коммуникативной задачи;
- связность речи;
- лексико-грамматическое оформление речи;
- фонетическое оформление речи (произношение на уровне слова и фраз, интонация).

Критерии оценки работы:

«Отлично» студент ведет беседу на немецком языке, легко взаимодействует с речевым партнером и адекватно реагирует на его реплики, использует различную фактическую информацию, выражает свое мнение и отношение к услышанному по определенной проблеме. В сообщении имеются отдельные лексико-грамматические или интонационно-синтаксические ошибки.

«Хорошо» студент ведет беседу и без проблем участвует в речевом взаимодействии, использует различную фактическую информацию, выражает свое мнение и отношение к вопросу или проблеме, испытывает трудности спонтанно реагировать на реплики партнера, не всегда понимает, о чем идет речь, допускает небольшое количество ошибок.

«Удовлетворительно» студент отвечает, но его ответы односложны, неточны и логичны. Студент использует заученный текст, не соответствующий обсуждаемой теме, часто делает паузы, не зная, что сказать. Для речи характерно достаточно большое количество ошибок.

«Неудовлетворительно» ответы студента односложны, неточны и логичны или студент не отвечает, Студент использует заученный текст, не соответствующий обсуждаемой теме, делает паузы, не зная, что сказать. Для речи характерно большое количество ошибок.

При оценке навыков и умений по письму учитывается:

- решение коммуникативной задачи (насколько полно и точно она выполняема);
- относительная грамматическая корректность (морфологическая и синтаксическая грамотность, допускающая некоторое количество не нарушающих общение ошибок);
- корректность употребления лексического материала и связность текста (обоснованность употребления лексики, ее разнообразие, обеспечение связности текста за счет внутрифразовых и межфразовых связей).

Критерии оценки:

«Отлично» - студент точно выполнил письменное задание, правильно определил степень письменного сообщения, корректно использовал языковые средства, правильно выбрал содержательное и языковое оформление. Письменный текст может содержать единичные ошибки в правописании.

«Хорошо» - студент решил поставленную коммуникативную задачу, использовал соответствующие языковые средства, но при этом допустил небольшое количество ошибок лексико-грамматического плана.

«Удовлетворительно» - студент частично решил поставленную перед ним коммуникативную задачу и допустил достаточное количество лексико-грамматических ошибок. Письменное сообщение отличается небольшим объемом, примитивностью оформления собственных мыслей и построения высказывания.

«Неудовлетворительно» - студент не точно решил поставленную перед ним коммуникативную задачу и допустил большое количество лексико-грамматических ошибок. Письменное сообщение отличается небольшим объемом, примитивностью оформления собственных мыслей и построения высказывания.

6. Информационное обеспечение обучения

Основная литература:

1. Кравченко А.П. Немецкий язык для колледжей: учебное пособие. - Ростов н/Д: Феникс, 2014. - 462 с.- (СПО)

Дополнительная литература:

2. Завьялова В.М., Ильина П.В. Практический курс немецкого языка для начинающих: учебник [Электронный ресурс] .- 7-е изд., перераб. и доп.- М.: КДУ, 2009.-865 с. Режим доступа: ([http://www.novsu.ru/dept/1114 /bibliotech.](http://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech.))
3. Завьялова В.М., Ильина П.В. Практический курс немецкого языка для начинающих: учебник [Электронный ресурс].- 8-е изд., перераб. и доп.- М.: КДУ, 2010.-864 с.- Режим доступа: ([http://www.novsu.ru/dept/1114 /bibliotech.](http://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech.))
4. Завьялова В.М., Извельская И.В. Грамматика немецкого языка: краткий справочник [Электронный ресурс].- М.: КДУ, 2009. - 273 с.- Режим доступа: ([http://www.novsu.ru/dept/1114 /bibliotech.](http://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech.))
5. “Das Deutschmobil”, Klett Edition Deutsch “Mass Media”, 1994 J.
6. «По странам изучаемого языка». О.Г. Козьмин, О.М. Герасимова. Москва: «Просвещение», 1994г.
7. Басова Н.В., Коноплева Т.Г. Немецкий для колледжей. 4-е изд. – Ростов н/Д: Феникс, 2003. – 416с.
8. Кондратьева В.А Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень.- М.: ГЭОТАР-Медиа, 2002.- 256 с.
9. Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник.- 2-е изд., испр.- М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010.-392 с.-ил.
10. Кравченко А.П. Немецкий язык для колледжей. – Ростов н/Д: Феникс, 2014. – 461с.
11. Макарова А.Н., М.А. Рогачева. «Эпизоды из жизни известных ученых». М.: Высшая школа, 1970 г.
12. Миллер Е.Н. «Guten Tag, Doktor!». Учебник немецкого языка для средних и высших учебных заведений. Ульяновск, 1998 г.
13. Миллер Е.Н. «Учитесь говорить по-немецки». Ульяновск: «Язык и литература», 1993г.
14. Миронова Г.Г. Немецкий язык для медицинских колледжей: учебное пособие. Ростов н/Д: Феникс, 2005. – 221с.
15. Мурадханова Т.Н. Немецкий язык для медицинских колледжей. . – Ростов н/Д: Феникс, 2005. – 380с.
16. Немецкий язык для студентов стоматологических факультетов медицинских вузов: учебное пособие / под ред. В.А. Кондратьевой, Э.З. Петрова, А.К. Курьянова.-М.: ГЭОТАР-Медиа, 2006.-280 с.
17. Немецко-русский и русско-немецкий словарь для школьников. Грамматическое приложение. - М: Славянский дом книги, 2003
18. Немецко-русский и русско-немецкий словарь для школьников: около 50 000 слов, словосочетаний и значений. – М.: АСТ, 2008. – 508 с.
19. Носков С.А. «Самоучитель немецкого языка». Минск: «Высшая школа», 1997г.

20. Овчинникова А.В., А.Ф. Овчинникова. «Новые упражнения по грамматике немецкого языка». М.: «Лист Нью», 2002г.
21. Паранский Л.М. «Пособие по немецкому языку для медицинских училищ». М.: «Высшая школа», 1978 г.
22. Подгорная Л.И. «История Германии в биографиях. Наука и культура». Санкт-Петербург: КАРО, 2002г.
23. Словарь нового написания слов в немецком языке/Авт.-сост. И.В. Фаградянц – Ростов н/Д: Феникс, 2006. – 32 с.
24. Яшина Г.А. «Устные темы по немецкому языку: география, история, культура, земли Германии». М., 1997г.

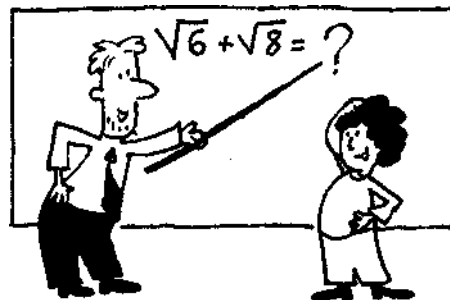
Интернет-ресурс:

25. http://www.mirrabort.com/work/work_50498.html

Формулы речевого этикета

ВОПРОС

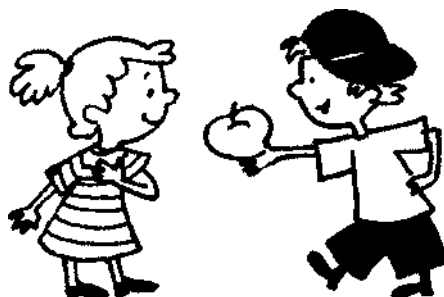
Sagen Sie mal, wo ist ... ?
 Ich wollte Sie fragen, ob/wann ... ?
 Ich hätte da eine Frage an Sie. Wie/was ..
 Können Sie mir sagen, ob/was/wo ... ?
 Mich würde interessieren, wann/wie/wo/ob ...
 Wären Sie so nett und könnten mir sagen, ob/was



Was meinen Sie eigentlich zu ... ?
 Was denken Sie über ... ?
 Wie finden Sie ... ?
 Wie gefällt Ihnen ... ?
 о времени
 Wie spät ist es?
 Können Sie mir sagen, wie viel Uhr es ist?

БЛАГОДАРНОСТЬ

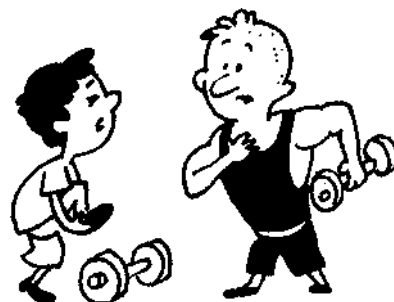
Danke./Danke schön./Danke sehr.
 Schönen/Besten/Vielen Dank!
 Herzlichen Dank!
 Vielen Dank für die Geschenke!
 Ich bedanke mich.
 Ich danke Ihnen für ...
 Ich möchte mich bei Ihnen für bedanken.



Возможная реакция
 Bitte sehr.
 Bitte, bitte.
 Nichts zu danken.
 Keine Ursache./Gern geschehen.
 Aber das ist doch wirklich nicht der Rede wert
 Das war doch selbstverständlich

ИЗВИНЕНИЕ

Entschuldigung!
 Oh, Verzeihung!
 Tut mir Leid!
 Entschuldigen Sie bitte. Das war wirklich keine Absicht.
 Ich bitte tausendmal um Entschuldigung.
 Das tut mir wirklich Leid

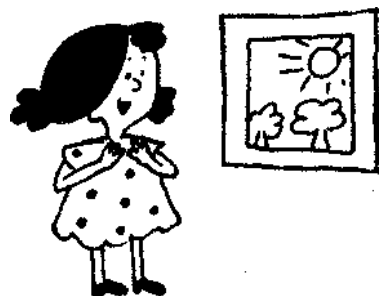


Возможная реакция
 Macht nichts!
 Bitte, bitte.
 Keine Ursache.
 Nicht der Rede wert.

Na, so was kann ja mal passieren.
Na ja, schon gut

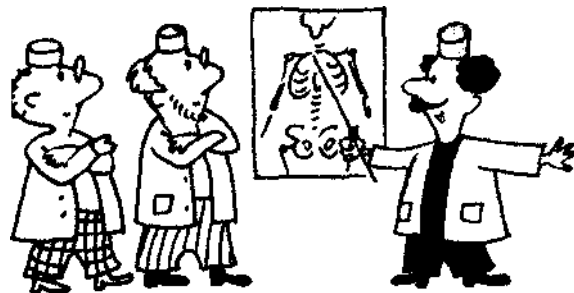
ВОСХИЩЕНИЕ

Prima!/Spitze!/Super!
Wunderbar!/Herrlich!/Klasse!
Ist ja toll!



МНЕНИЕ

Ich denke/meine, dass ...
Ich bin der Meinung, dass ...
Meiner Meinung/Ansicht nach ...
Ich finde/meine/denke/glaube, dass
Ich finde das ganz gut.
Meines Erachtens ...
Ich bin dafür, dass ...
Ich bin dagegen, dass ...
Mir scheint, dass ...
Soviel ich weiß, ist ..



ОБРАЩЕНИЕ

Guten Tag, Herr Meier!
Guten Tag, Frau Direktorin!
Meine Damen und Herren!
Liebe Gäste!
Entschuldigung, sind Sie Herr Müller?/Herr Müller?

к посетителю

Kann ich etwas für Sie tun?
Guten Tag. Kann ich Ihnen helfen?



к прохожему

Guten Tag, können Sie mir sagen, wo ... ?
Entschuldigung, wie komme ich zu ... ?

ПРОЩАНИЕ

Auf Wiedersehen, Herr Schneider!
(Und) alles Gute!
Bis bald/gleich/später/nachher.
Bis dann.
Bis morgen.
Bis Montag.
Tschüss.
Mach's guti/Macht's gut'./Machen Sie's gut!



**Коммуникативно-речевой репертуар для устного общения на
немецком языке**

Приветствовать кого-либо	<i>формальный стиль</i> Guten Morgen! Guten Tag! Guten Abend!	<i>неформальный стиль</i> Morgen! Tag! Abend! Hallo! Grüss, dich! Hi!
Прощаться	Auf Wiedersehen!	Wiedersehen! Tschüss! Tschao! Mach's gut! Bis bald! Bis später!
Благодарить кого-либо, реагировать на благодарность	Danke! Danke sehr! Danke schön! Vielen (herzlichen) Dank! Das ist sehr nett. Bitte/Bitte schon/Gern geschehen. Nichts zu danken. Keine Ursache! Das ist doch selbstverständlich!	Danke. Kein Problem!
Извиняться и реагировать на извинение	Entschuldigung! Verzeihung! Entschuldigen Sie bitte! Entschuldige bitte! Es tut mir (furchtbar) Leid! Ich habe das nicht so gemeint./Das war nicht so gemeint. Das wollte ich nicht (sagen/machen). Keine Ursache! Das ist nicht (so) schlimm/tragisch! Das kann (jedem) passieren! Das ist nicht Ihre/deine Schuld!	Entschuldigung! Tut mir (echt) Leid! Das geht schon! (Ist) Schon gut! Kein Problem! Nichts passiert!
Обращаться к кому-либо, привлекать внимание, реагировать на реплику	Entschuldigung! Verzeihung! Ich hätte eine Frage! Sehen/Schauen/Hören Sie (mal)! Könnten Sie mir vielleicht sagen ... Wissen Sie/Weißt du (schon), dass ... Haben Sie/Hast du gehört/gelesen, dass ... Ich möchte/muss Ihnen/dir etwas sagen/erzählen ...Oha? Ja, bitte?	Du! Hey! Hör/t mal! Pass/t auf! Guck/t mal! Schau/t mal! Achtung! Was ist? Was gibt's?
Уточнять что-либо, просить повторить что-либо	Wie bitte? Wiederholen Sie bitte! Können Sie/Kannst du das bitte wiederholen! Sagen Sie/Sag es bitte noch einmal! Tut mir Leid. Ich verstehe Sie/dich nicht. Was meinen Sie? Wie meinst du das?	Was? Wirklich? Echt? Ist das wahr/so? Oder? Noch einmal bitte!
Выражать незнание	Das weiß ich nicht. Das kann ich Ihnen/dir leider nicht sagen. Fragen Sie/Frag doch ...	Keine Ahnung! Frag mich nicht.

Город

Уличное движение

Речевые клише:

Wie weit ist es bis zur Bushaltestelle? – как далеко до остановки?

An der nächsten Haltestelle müssen Sie aussteigen – на следующей остановке Вы должны выйти

Wie viele Stationen ist bis zum.....? – сколько остановок до.....?

Gehen Sie gerade aus (nach links, nach rechts) – идите прямо (налево, направо).

Biegen Sie (rechts, links) um die Ecke – заверните (налево, направо) за угол.

Die Haltestelle ist etwas weiter – остановка немного дальше.

Mit dem Bus Linie 4 fahren Sie direkt zum..... – на автобусе № 4 едете прямо до.....

Ich möchte lieber ein Taxi nehmen – я хочу взять такси.

Fahren Sie mich bitte nach..... – свезите меня

Bitte, zeigen Sie mir den Weg zur Post – пожалуйста, покажите мне дорогу на почту.

Wie kommen wir zum.....? – как нам пройти до.....

Muss ich fahren? – нужно мне ехать?

Wo ist die Haltestelle? – где остановка?

Ich bin hier fremd – я не здешний

Ich habe es nicht behalten – я этого не запомнил

Bis zum Parkplatz ist es 3 Minuten Weg – до стоянки машин 3 минуты пути

Gern geschehen – не стоит благодарности

Die Atemwege

Die eingeatmete Luft durchströmt zuerst die Nase. Dort wird die Luft erwärmt, angefeuchtet, gereinigt und auf ihren Geruch geprüft. Aus den Nasenhöhlen gelangt die Luft in die Rachenhöhle und von da durch den Kehlkopf in die Luftröhre. Der Kehlkopf, das Organ für die Stimmbildung, besteht aus mehreren Knorpeln. Diese Knorpel sind durch Muskeln und Bänder miteinander verbunden. Die Luftröhre hat eine Länge von etwa 12 Zentimeter und ist mit Schleimhaut ausgekleidet. In der Schleimhaut befindet sich das Flimmerepithel. Durch das Flimmerepithel werden eingedrungene Staubteilchen nach außen befördert. Aus der Lungen gelangt die eingeatmete Luft schließlich in die Lungen.

Die Lungen nehmen den größten Teil der Brusthöhle ein (Sie befinden sich links und rechts vom Herzen und rund) auf dem Zwerchfell. Beide Lungen sind von einer feuchten Haut, dem Lungenfell, überzogen. Kurz vor den Lungen teilt sich die Luftröhre in zwei Öste, die Hauptbronchien. Die Hauptbronchien führen in die linke und in die rechte Lunge. Dort verzweigen sie sich in immer kleinere Bronchien und enden schließlich in Millionen von Lungenbläschen.

Das Atmungssystem

Das Gerüst des Kehlkopfes bilden die Kehlkopfknorpel. Der Schildknorpel besteht aus zwei Platten. Die anderen Kehlkopfknorpel sind der Ringknorpel, der Stellknorpel und der Kehildeckelknorpel. Alle Kehlkopfknorpel verbinden sich durch zahlreiche Bänder, Gelenke und Muskeln.

Die Luftröhre besitzt eine Länge von etwa 12 cm. Sie beginnt am unteren Rand des Ringknorpels und endet an ihrer Aufteilung in den rechten und linken Stammbronchus.

Die Lungen nehmen fast den ganzen Brustraum ein. In der linken Brustkorbhälfte befindet sich das Herz. Rechte und linke Lunge sind unterschiedlich gegliedert. Die rechte Lunge besteht aus drei, die linke aus zwei Lappen. Jeder Lungenlappen besteht aus Segmenten. Bronchien und Bronchiolen stellen in ihrer Gesamtheit den Bronchialbaum dar. Die Alveolen (Lungenbläschen) werden vom flachen Epithel ausgekleidet. Beide Lungen und die Innenfläche des Thorax sind von Pleura bedeckt.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Подготовлено с использованием системы ГАРАНТ

Министерство здравоохранения
СССР

наименование учреждения

Код формы по ОКУД _____

Код учреждения по ОКПО _____

Медицинская документация
Форма № 004/у
Утверждена Минздравом СССР
04.10.80 г. № 1030

ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ЛИСТ

Карта № _____	Фамилия, имя, о. больного _____	Палата № _____
---------------	---------------------------------	----------------

[illegible]

Для типографии!
при изготовлении документа
формат А₄

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

Номер изме- нения	Номер листа				Всего листов в документе	ФИО и подпись ответственного за внесение изменения	Дата внесения изменения	Дата введения изменения
	измененного	замененного	нового	изъятого				

